



E- Bulletin
Է-Թերթիկ

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ
Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցույ
Ֆրանսայի Թեմ

Bureau du Primat
Diocèse de France de l'église apostolique
arménienne

16 janvier 2021, No. 2, Vol. 8

16 Յունուար 2021, Թիւ 2, Հատոր 8

DISCOURS DU SRPAZAN SUR POON PAREGENTAN ~ DIMANCHE 14 FEVRIER



Chers frères et sœurs bonjour,

Aujourd'hui, dimanche 14 février, qui coïncide avec la date des amoureux se nomme Poon Paregentan, soit, Carnaval en Français. Ce dimanche est très important pour notre Eglise car, selon le rituel de notre peuple, Poon Paregentan (Carnaval), est un jour où avaient lieu des festivités et des bals car le jour suivant est le début du grand Carême.

Qu'est ce que le Carême ?

Le Carême est le plus long jeûne de notre Eglise. Cette dernière nous prépare à accueillir la résurrection de notre Seigneur Jésus-Christ. C'est avec des cérémonies et des prières spécifiques que l'Eglise nous invite à nous concentrer sur notre foi et notre Spiritualité, grâce aux prières, au jeûne et aux bonnes œuvres, en refusant dans le même moment, les désirs charnel et terrestre.

Pourquoi le Carême ? Comme nous l'avons dit précédemment, le Carême est notre préparation spirituelle annuelle, pour accueillir le miracle des miracles : notre Seigneur Jésus-Christ, durant la fête de la résurrection. Nous apprenons dans Sainte la bible, que les saints hommes et les prophètes, faisaient 40 jours de jeûnes pour se préparer spirituellement avant chaque étape importante de leur vie. De même, notre Seigneur Jésus-Christ a effectué un jeûne de 40 jours avant sa sainte mission. Notre vie, est un champ de guerre, où se battent jour et nuit les forces du bien et du mal. Mais cela est une bonne chose que nous aussi nous nous préparions au moins une fois dans l'année, pour faire face aux défis que nous recevons, ceux-ci sont les combats contre le mal. Le Carême est aussi un moment d'isolement, pour mieux se concentrer sur notre vie spirituelle, en priant, en faisant le jeûne et en lisant la bible. Le carême, est une sorte d'invitation à tous, à faire l'examen de soi, de sa personne et sa manière de vivre, de nos habitudes et de nos manières non chrétiennes, afin d'améliorer et d'accorder tout cela, selon l'Evangile de notre Seigneur Jésus-Christ. Le carême, est aussi très important pour nous, car notre Seigneur tout puissant a averti ses apôtres qu'il y a des maladies et des difficultés dans ce monde, qu'ils sont impossibles à vaincre et à soigner sans faire un jeûne et des prières. Ou encore, la période du Carême est un rappel pour nous, afin de montrer combien notre vie dépend de la volonté et de la bénédiction de Dieu. Mais aussi combien nos corps sont faibles sans les bienfaits de Dieu, comme : la nourriture, la boisson, la respiration, la lumière, etc... et combien l'être humain se fonde sur l'aide et la bénédiction de Dieu.

Combien de jour dur le Carême. Selon la sainte Bible et le jeûne de notre Seigneur le Carême dure 40 jours. Si nous comptons à partir du Poon Paregentan (Carnaval) jusqu'au dimanche des rameaux, cela fait 40 jours. Par conséquent, le carême se termine le dimanche des Rameaux, cependant, une semaine de jeûne se rajoute durant ce qu'on appelle, la semaine Sainte.

Comment faire le Carême Dans les jours anciens, les fidèles se privaient de nourriture et de boissons jusqu'au coucher du soleil et c'est après cela qu'ils commençaient à manger et à boire. Cependant, auparavant il eut des règles, qui interdisaient de faire le jeûne du carême les dimanches, car c'était le jour du Seigneur. Mais selon les règles d'aujourd'hui, nous nous privons de tout produit provenant d'un animal. Une question me revient souvent « Monseigneur, le miel est-il autorisé ? » bien sûr que oui, car l'abeille crée ce qui est considéré comme être végétale. Si tenir le jeûne du Carême est difficile, il est bien sûr autorisé à ne tenir ce jeûne que la première semaine et la dernière semaine du Carême, ou bien, tous les mercredis et vendredis de cette période.

Merci de vous joindre à nous à partir de demain, dans ce voyage spirituel annuel exaltant du Grand Carême. Alors que la nature se prépare à se renouveler avec l'arrivée du printemps. Que Dieu utilise le Carême pour renouveler et fortifier notre foi alors que nous nous préparons à accueillir le miracle de la résurrection de notre Seigneur Jésus-Christ d'entre les morts.

† Mgr. Vahan Hovhanessian, Primat

[Cliquez ici pour regarder la vidéo du discours en Arménien.](#)

PERE DIRAYR KELEDJIAN HONORE PAR SAINT ETCHMIADZIN

Traditionnellement dans l'Église arménienne, la fête de saint Ghevond le prêtre et de ses compagnons est considérée comme la fête du clergé arménien. En ce jour et après la célébration de la Divine Liturgie au Saint Siège de Saint Etchmiadzin, Sa Sainteté le Catholicos de Tous les Arméniens, reconnaît les services rendus par le clergé au cours des dernières décennies dans le vignoble de l'Église apostolique arménienne. Cette année, et sur recommandation de Son Excellence Monseigneur Vahan Hovhanessian, Primat du Diocèse de France, Sa Sainteté Karekin Vehapar a accordé au Père Dirayr Keledjian l'honneur d'un prêtre principal «Avak Kahana» de l'Église arménienne. Père Keledjian est diplômé du Séminaire Gevorkian de Saint Etchmiadzin en 1990. En 1991, il a été ordonné prêtre et a reçu le nom de Dirayr. Pendant dix ans, de 1991 à 2001, il a occupé diverses fonctions au sein du Saint Siège de Saint Etchmiadzin, notamment en tant que vice-doyen du Séminaire et secrétaire de feu le Catholicos Sa Sainteté Karekin I^{er}. À l'invitation de Son Eminence l'archevêque Kude Nakashian Primat et Legat Pontifical de France et de l'Europe Occidentale, et avec les bénédictions de Sa Sainteté Karekin II, en 2001 le P. Dirayr a été transféré au diocèse de France. Ici, en France, il a occupé diverses fonctions, notamment à la cathédrale diocésaine de Paris et à la paroisse d'Alfortville, où il continue de servir en tant que Prêtre Paroissial. Félicitations au Père Dirayr et puisse-t-il avoir encore de nombreuses années de service fructueux dans l'Église arménienne.



PRIERE POUR LES DERNIERS PRIMATS DE FRANCE



À l'occasion de la fête de Saint Ghevond et de ses compagnons, qui ont participé et ont été martyrisés à la bataille d'Avarayr (451), première bataille pour la défense du christianisme, une prière spéciale a été offerte dans la cathédrale diocésaine de Saint-Jean-Baptiste à Paris. Participaient à la prière le clergé des Églises arméniennes de Paris et de ses environs. Le service de prière a été suivi d'un repas commun pour le clergé dans la salle Fringhian de la cathédrale. Après le repas, le clergé dirigé par notre primat, Son Excellence Mgr Vahan Hovhanessian, s'est rendu au cimetière du Père Lachaise pour une prière spéciale pour les âmes des primats défunts de l'Église arménienne en France. La tombe contient les restes mortels des archevêques de l'Église apostolique arménienne où reposent: Mgr Vramchabouh Kibarian d'Arthouguentz (1855-1940); Mgr Ardavazd Surmeyan (1889-1951) et Mgr Sérovpé Manoukian (1908-1984). Un service spécial de requiem a été offert par le clergé en souvenir des trois chefs spirituels du peuple arménien en France.

LE FESTIVAL ARMENIEN DE LA RUE JEAN GOUJON

Le Bureau du primat est heureux d'annoncer qu'à la suite d'une réunion du président du Comité du Festival M. Albrick Der Boghossian et du Primat et après consultation des membres du conseil diocésain et des membres bénévoles du Comité du Festival, la date du 5 septembre 2021 a été en principe décidé comme date du quatrième Festival annuel de la rue arménienne à Paris. Le comité a déjà entamé le processus de demandes auprès des autorités, nécessaires à l'obtention de tous les permis du Festival. En attendant, si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, êtes intéressés à faire du bénévolat au Festival arménien de cette année, ou si vous êtes un vendeur et souhaitez participer au festival de cette année, veuillez contacter le comité par e-mail à albrick.derbo@gmail.com ou festival@diocesearmenien.fr, ou téléphonez à Albrick au 06 75 62 17 40.



SAINT SARKIS INTERCEDE POUR NOUS



Le samedi 31 janvier, les Arméniens du monde entier ont commémoré la fête de Saint Sarkis et de son fils Mardiros. Ici, dans notre diocèse, à Paris, une liturgie divine a été offerte dans la cathédrale diocésaine par Son Excellence Monseigneur Vahan Hovhannessian, Primat, assisté du Très Révérend Père Krikor Khachadourian et un groupe de servants de l'autel et de diacres. Dans son sermon, l'évêque Vahan a expliqué la biographie de saint Sarkis et l'importance de son témoignage au Christ et à Son évangile. Il a appelé toutes les personnes présentes à imiter le saint dans son courage de vivre et de témoigner de la foi chrétienne et de l'Évangile de Jésus-Christ. [Cliquez ici](#) pour regarder le Badarak et sermon de notre primat en arménien. Après les services religieux, les servants de l'autel se sont réunis autour d'une table dans le Tahlj diocésain avec le clergé pour féliciter le diacre Sarkis Bedoian pour son jour de fête, en observant les règles de distanciation sociale.

Félicitations à tous ceux qui portent les noms Sarkis et Mardiros et leurs variations.

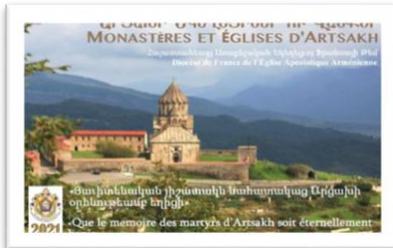
SOUTENIR UNE PERSONNE OU UNE FAMILLE D'ARTSAKH PENDANT CET HIVER

Alors que nous commençons la nouvelle année avec de nouveaux espoirs et attentes, n'oublions pas nos frères et sœurs en Artsakh et ceux qui ont été expulsés de chez eux et qui vivent dans des camps en Arménie. Notre Primat a lancé un appel spécial pour soutenir nos frères et sœurs d'Artsakh et d'Arménie. Avec seulement **105 euros**, vous pouvez parrainer 1 personne pendant un mois entier. Merci d'envoyer votre généreux don à la Diocèse de France de l'Église Apostolique Arménienne, 15 rue Jean goujon, 75008 Paris. 100% des fonds amassés par le diocèse seront transférés aux familles dans le besoin, et le donateur recevra un dossier de la personne aidée par son don. Vous pouvez lire l'Appel du Primat dans son intégralité en français [en cliquant ici](#), et en arménien [en cliquant ici](#).

Vous pouvez joindre le bureau diocésain

Le Primat et le Conseil diocésain sont heureux d'accueillir au Bureau du Primat le sous-diacre Robert Demirdjian, en tant que secrétaire diocésain, où il assistera Monseigneur Vahan au Bureau du Primat quotidiennement. Il répondra aux appels téléphoniques, gèrera le calendrier, les rendez-vous et la correspondance de Srpazan et participera à la préparation du bulletin électronique et à la mise à jour du Facebook diocésain et du site Web. Avec l'arrivée du sous-diacre Demirdjian, un bureau séparé a été désigné pour le diocèse et le programme diocésain ainsi que pour le Primat. Vous pouvez joindre le bureau diocésain directement en composant le **01 43 59 15 30** ou par e-mail à: bureauduprimat@diocesearmenien.fr. Bienvenue sous-diacre Robert. Բարի Գալուստ Դպիրդ Կիսասարկաւազ եւ յաջողութիւն:

LE CALENDRIER DIOCESAIN 2021



Le Bureau du Primat annonce la publication du calendrier diocésain 2021. Le calendrier est dédié aux églises et monastères arméniens d'Artsakh. Chaque page du calendrier comprend une photo d'une église ou d'un monastère arménien d'Artsakh avec un bref résumé historique en français et en arménien. Le calendrier indique, en arménien et en français, les fêtes importantes, les jours de saints et les jours de jeûne de l'année selon le calendrier de l'Église arménienne. À la fin du calendrier, il y a un annuaire de l'Église arménienne, y compris les noms du clergé et des églises en France et ses paroisses. Des exemplaires du calendrier peuvent être achetés au siège diocésain à Paris en contactant

bureauduprimat@diocesearmenien.fr, ou en appelant le bureau au 01 43 59 67 03. Vous pouvez également contacter vos bureaux paroissiaux locaux. Le calendrier coûte **10€** par exemplaire acheté des bureaux diocésains à Paris, ou des paroisses ou **15€** par la poste. Demander votre exemplaire à la Cathédrale Saint Jean Baptiste, 15 rue Jean Goujon, 75008 Paris; bureauduprimat@diocesearmenien.fr, ou auprès du Comité des Dames de la Cathédrale ou auprès de votre paroisse.

APPEL ANNUEL DU PRIMAT

Comme les années précédentes, le Bureau du Primat du diocèse de France de l'Église apostolique arménienne a lancé l'appel annuel 2020 du Primat du diocèse, Mgr. Vahan Hovhannessian.

L'Appel cherche les fonds dont on a désespérément besoin pour le fonctionnement quotidien du diocèse ainsi que pour nos programmes et activités de l'église. C'est la seule collecte de fonds directe que le diocèse organise pour soutenir ses programmes. Pendant la saison bénie des offrandes, veuillez donner généreusement pour soutenir les programmes

de notre diocèse, y compris les programmes éducatifs, les publications, la colonie d'été des enfants, les retraites, les pèlerinages, le festival arménien et les autres coûts liés au fonctionnement du diocèse.
[Vous pouvez lire l'Appel Annuel du Primat dans son intégralité en français](#)